

GIOVANNA M. G. SUMMERFIELD
6030 Haley Center
Auburn University
Auburn, Alabama 36849
Phone: 334-844-6359; E-mail: summegi@auburn.edu

Curriculum Vitae

EDUCATION

- 2004 **Ph.D.** in Romance Languages and Literatures w/minor in European and Mediterranean History
UNIVERSITY OF FLORIDA
“*Credere aude*: Mystifying Enlightenment.”
Committee Chair: Prof. William Calin
Committee Members: Profs. Raymond Gay-Crosier, Susan Read Baker, Rori Bloom, and Sheryl T. Kroen
- 2003 Certificate (Continuing Training of Teachers of French)
Cultural Services of the French Embassy/Northwestern University
- 2000 **M.A.** in French Literature w/minor in European and Mediterranean History
UNIVERSITY OF FLORIDA
“Dominique Vivant Denon: Uncovering the Skeletons in the Closet.”
Defended with Honors - Committee Chair: Prof. Raymond Gay-Crosier
- 2000 Certificate (Literature, and Art) - *Cours de civilisation*
LA SORBONNE, Paris, France
- 1998 **B.A.** in Government w/minor in History
UNIVERSITY OF MARYLAND
- 1984-89 Courses in Law, Politics, and Languages
UNIVERSITA' DI CATANIA, Italy
Facolta' di Scienze Politiche
- 1982 Diploma in Foreign Languages and Literatures (with Highest Honors)
Specialist in: English, French and German
LICEO LINGUISTICO GARIBALDI, Catania, Italy

ACADEMIC POSITIONS

- Jan 2006-- **Assistant Professor (Italian and French)**
Auburn University, Auburn, Alabama
- 2004-2005 **Visiting Assistant Professor (French and Italian)**
Auburn University, Auburn, Alabama
- 2002 – 2004 **French Instructor**
Auburn University, Auburn, Alabama

- 2001 - 2002 **Fellow for UF Center for the Humanities and the Public Sphere**
University of Florida, Gainesville
- 2000 - 2001 **Research Assistant for French Graduate Research Professor**
University of Florida, Gainesville
- 1998 - 2002 **Graduate Teaching Assistant/Associate** (French and Italian)
University of Florida
- 1996 - 1998 **Language Instructor** (French and Italian)
Santa Fe Community College, Gainesville, FL
- 1990 - 1992 **Language Instructor** (Italian)
North-Oxfordshire College of Art, Banbury, England
Northamptonshire College of Art, Brackley, England

RESEARCH AND TEACHING INTERESTS

The long eighteenth-century (1660-1830) French and Italian literature; religious and philosophical movements; comparative literary studies; *contes de fées*; translations; European and Mediterranean history/civilization; material culture.

TEACHING EXPERIENCE

Auburn University	First-Year French Second-Year French Italian (all levels) LAC Courses (3 rd -Year Level) in French and Italian
University of Florida	French Literature Survey (co-taught w/ tenured faculty) French Civilization 1945-- (co-taught w/tenured faculty) Second-Year French Grammar and Conversation First-Year French (1130, 1115 and 1131) First-Year Italian (1130 and 1131)
Santa Fe Community College Community Ed	Conversational French Conversational Italian
North-Oxfordshire and Northamptonshire Colleges	Conversational Italian Italian for Business

PUBLICATIONS

Books

- Remembering Sicily. Short Stories and Poems.* (Co-authored – under submission)
- Credere aude: Mystifying Enlightenment.* Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2008.
- Domenico Tempio: Poems and Fables.* (Translation and Introduction)
New York: Legas, 2008.

Patois and Linguistic Pastiche in Modern Literature. (Editor - Introduction) Cambridge, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2007.

No Tomorrow. (Translation and Introduction) Lanham, MD: University Press of America, 2002.

Ritmi...incontrastati rumori del cuore. (Poetry) Rome: Albatros Editrice, 1984. Recognized with the ALA DELLA VITTORIA Medal.

Book Chapters

“Interdisciplinary Innovation and the Italian Renaissance: An Adjunct LAC Course.” *Culture Out of Bounds.* Heinle Thomson, 2006. 214-225.

Articles

« Fratelli e fratellanze del '68 » *Carte italiane*, UCLA (forthcoming)

“Gli Arancini di Montalbano: More Than A Sicilian Culinary Note” *Metamorphoses* 14.1-2 (2006). Northampton, MA: Smith College. 286-291.

“Modèle d’un cours hybride de débutants en langue française: une réponse à la diversité dans l’apprentissage » (with Dr. Paine), *Dialogues et cultures* 50, 2006. CD 211.

“Technical Transference or Cultural Adaptation: Songs in Translation.” *Translation Directory.* 29 Sept 2003. (Online)

“*Contes de fées* by Women of the Seventeenth-Century: New Discourses Sexuality and Gender.” *Les femmes au Grand Siècle.* Wetsel, David /Frédéric Canovas (éds) Tome II, Biblio 17, Bd. 144. Gunter Narr Verlag, 2002. 133-139.

“Three Translations of ‘La Chanson du mal-aimé’ by Guillaume Apollinaire.” *Translation Journal.* Vol 5.2 (Apr 2001). (Online)

Other Published Materials

Maria Messina. Behind Closed Doors: Her Father’s House and Other Stories of Sicily. (Review) Feminist Press, 2007. *Annali d’Italianistica.* (forthcoming)

Deus ex machina: Macchine e lavoro nell’Encyclopedia di Diderot e d’Alembert. (Review) Bologna: Patron Editore, 2004. *ECCB.* (forthcoming)

The Contest for Knowledge. (Review) Chicago: University of Chicago Press, 2005. *New Perspectives on Eighteenth Century.* (forthcoming)

Attori e ruoli nell’opera buffa italiana del Settecento. (Review) Firenze: Casa Editrice Le Lettere, 2005. *Annali d’Italianistica.* (vol. 25, 2007).

La donna è mobile: The Passion of Italian Women. (Custom Textbook for Italian Culture Courses). San Diego, CA: University Readers, 2007.

La Libreria by Domenico Tempio. (Translation) *Metamorphoses* 114.1-2 (2006). Northampton, MA: Smith College. 126-127.

Sicily. Thirty Years of Human History. (Review) Hanover: Steerforth Press, 2006. *Arba Sicula*. Vol. XXVII, Fall 2006. 144-147 (in Sicilian and English).

Dare l'anima: Storia di un infanticidio. (Review) Torino: G. Einaudi editore, 2005. *New Perspectives on Eighteenth Century*. Vol 3 (2006). 79-80.

Le Muse in Loggia (Massoneria e letteratura nel Settecento). (Review) Milano: Edizioni Unicopli, 2002. *New Perspectives on Eighteenth Century*. Vol. 2 (2005). 81-83.

“Le thème du narcissisme dans *L'immoraliste*.” (Abstract) *BAAG* (Bulletin des Amis d'André Gide) October 2001.

Current Projects European Bildungsromane - From the eighteenth century to our days (co-authoring)
Italian Textbook for Intermediate Level (co-authoring)
Translations of L. Capuana's fables

CONFERENCE PAPERS

May 2008 TBA – AATI/AAIS, Taormina, Italy

Oct 2007 “Crossing Classroom Settings and Academic Disciplines while Crossing Geographical Boundaries: Sicily in the Curriculum of Auburn University.” AATI at NIAF, Washington D.C.

April 2007 “Denon's *Voyage en Sicile*: Curiosity, Collection, and Camaraderie.” Lexington, KY: 60th Kentucky Foreign Language Conference.

March 2007 “*Le Crocodile ou la Guerre du Bien et du Mal*: A Description of Historical, Biographical, and Spiritual Events by Louis-Claude de Saint-Martin.” Atlanta, GA: American Society of Eighteenth-Century Studies.

Apr 2006 “LAC: Learning and Cheering: Beyond Book-learning.” CIBER, Georgia Tech, Atlanta, Georgia

Nov 2005 “Eighteenth-Century *Bildungsroman* and Travel Journal as Vehicles of Masonic Agenda” SAMLA, Atlanta, Ga.

Apr 2005 “Languages Across the Curriculum at Auburn University: Past, Present, and Future” LAC Symposium at Auburn University, Auburn, AL.

- Mar 2005 "Dom Antoine-Joseph Pernety: Mastering the Self through Alchemy, Physiognomy, and Marianism" ASECS, Las Vegas.
- Dec 2004 "Strategie per l'inclusione dell'italiano nel curriculum universitario" Italian Studies in the South East, organized and hosted by the Consulate General of Italy in Miami and FAU (Italian Program).
- July 2004 "Outline for Designing a Hybrid Introductory French Language Course with WebCT Software." AATF Congrès Mondial des Professeurs de Français, Atlanta, Ga. (Co-presenter).
- Mar 2004 "Analyze This: A *bon Vivant* and a *Philosophe Inconnu*, Sharing the Burden of Monetary Debt and Spiritual Deviancy." SEASECS, Savannah, Georgia.
- Aug 2003 "Julie et Rousseau: une martyre et son hagiographe" ISECS International Conference, Los Angeles, California.
- Feb 2003 "Dominique V. Denon: A Mason and His Works" SEASECS, Columbia, South Carolina.
- May 2001 "Rousseauian (Im)pressions and (Ex)pressions within Music and Language." XIIth Biennial Colloquium of the Rousseaus Association. Université du Québec à Montréal, Canada.
- May 2001 "*Contes de fées* by Women of the Seventeenth Century: New Discourses of Sexuality and Gender." NASSCFL. Tempe, Arizona.
- Mar 2001 "Condorcet's Public Education: A Current Concept of Guaranteed Knowledge and Democracy." SEASECS Annual Conference. Huntsville, Alabama.
- Jan 2001 "Le thème du narcissisme dans *L'Immoraliste*." GIDE EN FLORIDE - International Conference. Sarasota, Florida.
- June 2000 "Nora, le nom de la révolution." International Annual Francophone Congress. Sousse, Tunisia.
- April 2000 Roundtable Discussion with Edouard Glissant. Romance Languages and Literatures Department, University of Florida.
- Mar 2000 "Woman, Wake Up." SEASECS Annual Conference. Savannah, Georgia. Certificate for Best Paper Title.

INVITED LECTURES

- Oct 2007 Presentation of *Prisoners Among Us*. Italian(s) in America: Yesterday, Today and Tomorrow. JCS Museum, Auburn University

- Feb-Mar 2006 Presentations of *Cinema Paradiso* and *I Vitelloni (Censorship/Carnevale)*
JCS Museum, Auburn University
- March 2005 “Le français branché” Teaching with Technology at Auburn
- Feb 2005 “I partiti politici italiani” – invited by Dr. Katainen for FLIT3510,
Italian Culture through Films
- June 2004 “Le français branché” for Prospective Students and their Parents
at Auburn University
- March 2004 “Le français branché” Teaching with Technology at Auburn
- Nov 1999 “Myriam Ben: Critical analysis of the Algerian author’s works.”
Entre Nous, University of Florida.
- Dec 1998 “San Juan de La Cruz: Multicultural Reading” My Italian translation
of the author’s poems. *Entre Nous*, University of Florida.

ACADEMIC HONORS

- Sept 07 SGA (Italian Club) – Grant for Birmingham Museum of Art (Pompeii Exhibit)
- Mar 07 PETL (Early Teaching Career) Award, Auburn University
- Jan 2007 iBroad Grant (iPODs for Taormina Program). CLA/FLL.
- Jan 2006 NIAF (National Italian American Foundation) Grant for
University Italian Clubs.
- 2005 Travel Grant. Foreign Languages and Literatures and College
of Liberal Arts. Auburn University
- 2004 Travel Grant. Foreign Languages and Literatures, and College
of Liberal Arts. Auburn University
- 2004 Auburn University Advanced Summer Academy
- 2004 Travel Grants. Romance Languages and Literatures, Graduate
Research Program, and SGC, University of Florida
- 2003 Auburn University Summer Academy
- 2003 Outstanding Graduate Student (Ph.D). Romance Languages and
Literatures. University of Florida
- 2003 Travel Grants. Romance Languages and Literatures, and
Graduate Research Program (University of Florida)
- 2001-02 Fellowship - UF Center for the Humanities and the Public Sphere
- 2001 Pi Delta Phi, National French Honor Society
- 2001 Travel Grants. Student Government Council, Romance Languages
and Literatures Department (University of Florida)
- 2000 O. Ruth McQuown Scholarship. College of Liberal Arts and Sciences (UF)
- 2000 Outstanding Graduate Student (M.A.). Romance Languages and
Literatures (University of Florida)
- 2000 Travel Grants. Student Government Council, Romance Languages
and Literatures, and College of Liberal Arts and Sciences.
- 2000 McGraw Hill Professional Travel Grant.
- 2000 Research Assistantship, RLL, University of Florida.

2000 Teaching Assistantship, RLL, University of Florida.
 1999 Teaching Assistantship, RLL University of Florida.
 1998 Teaching Assistantship, RLL, University of Florida.
 1998 Alpha Sigma Lambda, University of Maryland.
 1993-94 Dean's List, University of Maryland.
 1982 High School Valedictorian, Italy.
 1982 Banco di Sicilia Scholarship, Italy.

SERVICE

Academic

Nov 2008 Session Chair, Italian Literature 1600-Present, SAMLA (forthcoming)

May 2008 Session Chair, *La Sicilia adottata e ri(adattata)*. AATI/AAIS
 Taormina, Italy (forthcoming)

May 2008 Session Chair, *A Voyage to Sicily*. AATI/AAIS
 Taormina, Italy (forthcoming)

Feb 2008 Session Chair, *Growing Pains (Within the Bildungsroman Tradition)*
 SEASECS, Auburn, AL (forthcoming)

Nov 2007 Session Chair, *Italian Literature II (1600-present)*, SAMLA
 Atlanta, GA

Nov 2007 Session Chair, *Comparative Literature*, SAMLA
 Atlanta, GA

Aug-Feb 08 Asst Professor of Italian, Search Committee Member

Dec 2007-- AU International Education Committee Member

Aug 2007-- PETL Committee Member

Aug 2007-- AU/FLL Strategic Plan Committee Member

Mar 2007 French/Italian Instructor, Search Committee Member

Dec-Mar 07 Assistant Professor of Classics, Search Committee Member

Aug 06-- FLL Curriculum Committee Member

Nov 2006 Session Chair, *Changes and Developments in Language Teaching*
 AATI at ACTFL, Nashville, TN

Nov 2006 Session Co-Chair, *Comparative Literature*, SAMLA
 Charlotte, NC

March 2006 Session Chair, *The Country Mouse and City Mouse of Eighteenth-Century Literature*. SEASECS Annual Conference, Athens, Georgia

Jan-Nov 2006 Secretary, SAMLA, Comparative Literature Session.

Jan 2006-- Editorial Board (Reviewer), *Bridges*, Interdisciplinary Refereed Journal

2006-- Member, Jay Sanders Film Festival Steering Committee

2005-present Member, AU Senate, Non-Tenure Instructor Committee

2005-present Director, Summer Program in Taormina, Italy

2005 -present Advisor, Undergraduate Italian (Minor in Italian Studies)

2005-present FLL Scholarship Committee Member

2005-present Advisor, Il Club Italiano, Auburn University

2005-present Reviewer for McGraw Hill (*Avanti!*) and Prentice Hall (*Chez Nous*, *Giardino italiano*, and *Percorsi*)

2005 Organizer, *L'Ora della Merenda* (Italian Conversation Table)

2004-present Director, Languages Across the Curriculum Program

2004-present Member, Material Culture Reading Group at Auburn University

March 2004 Session Chair, *Finance and Fiction*. SEASECS Annual Conference, Savannah, Ga

2003-2004 Organizer, French Scholar and Lecture Series (Alabama Humanities Foundation In-House Speaker Professor Catherine Daniélou, and Professor Francis Assaf - University of Georgia)

2003-2004 Organizer, *IntraPerspectives*, Interdisciplinary Forum, AU

2003-present Organizer, *French Film Series*. Auburn University

2003-present Web Co-Designer, FLFR1010/FLFR1020 WebCT courses
Foreign Languages and Literatures

March 2003 Presenter, Annual Pi Delta Phi Initiation Ceremony, FLL/French, Auburn University.(for Invited Francophone Speaker).

2001-2002 President/Founder, Pi Delta Phi (National French Honor Society), Mu Omega Chapter, University of Florida

- 2001 Appointed Member, Second-Year French Textbook Committee.
RLL, University of Florida
- 2000-present Editorial Board, C18-L's *Selected Readings*, a monthly interdisciplinary bibliography on the long XVIII century (1630-1830).
Monitor of *French Review*, *French Studies*, *History of Religions*, *Religion and Literature*, and *Christianity and Literature*
- March 2000 Session Chair, *New Women in a New World*. SEASECS Annual Conference. Savannah, Georgia
- 1999 Appointed Member, Search Committee for Italian Faculty. RLL, University of Florida
- 1998-2001 Elected Student Rep, Graduate Student Council, French Department, University of Florida
- 1998-1999 Advisor, Italian Club: "VIVA ITALIA," University of Florida

Community

- 1999-2002 Translator/Tutor, Gainesville, Florida
- 2001-2002 Volunteer Speaker , Alachua County School Board (Multi-cultural events)
- 1999-2001 PTA Officer, Book Fair Committee Chair. Lawton Chiles Elementary School. Gainesville, Florida
- 1998 Area Coordinator, Exchange Student Program. ISE, New York based
- 1998-1999 Activity Volunteer, Expo Children's Museum. Gainesville, Florida
- 1997 Area Coordinator, Exchange Student Program. IEF, New York based
- 1994 Volunteer Art Instructor, Elementary Schools of Albermarle County, Charlottesville, Virginia.

Related Professional Activities

- 1988-1989 Export Sales Manager Assistant. Relations with: France, Belgium, Germany, and Italy. Bronnley Soap Ltd. Brackley, UK
- 1985-1986 Interpreter, U.S. Air Force. MWR, Comiso, Italy
- 1982-1985 Import/Export, Sales Manager. Relations with: Turkey, Greece, Sweden. Musumeci S.re. Catania, Italy

PERSONAL

Languages: Italian Native
French Near-native
English Near-native
German Advanced Level
Latin 5 years of Dedicated Study
Spanish Reading and Listening

Affiliations: AATI (American Association of Teachers of Italian)
South Atlantic Modern Language Association
American Society for Eighteenth-Century Studies
Arba Sicula (Sicilian Dawn)
Southeastern American Society for Eighteenth-Century Studies
Society for Eighteenth-Century French Studies
Pi Delta Phi (National French Honor Society)

12/20/07